



## ÜBERSETZER UND DOLMETSCHER

- Die Liste umfasst dem Generalkonsulat bekannte Übersetzer und Dolmetscher, die die deutsche und griechische Sprache beherrschen
- Alle Angaben sind unverbindlich und ohne Gewähr
- Es empfiehlt sich, die Honorarfrage vor Erteilung des Mandats zu besprechen.
- Telefon und Fax-Nummern sind für den Verkehr innerhalb Griechenlands angegeben;  
für Gespräche von Deutschland aus ist die 0030 voranzustellen.

### **in Thessaloniki:**

<b>Name und Anschrift</b>	<b>Tel./Fax/E-Mail</b>	<b>Fachgebiete/Spezialkenntnisse</b>
<b>A @ A</b> <b>Christodoulou</b> , Christos Prox. Koromila 5 54623 Thessaloniki	Tel. und Fax: 2310-226836 Mobil: 6978800279 Mo-Sa: 08.00- 14.30 17.00- 20.30 E-Mail: <a href="mailto:pinel@otenet.gr">pinel@otenet.gr</a>	Alle Fachgebiete Vereidigter Dolmetscher/Übersetzer Alle Fachgebiete Sprache: Deutsch
<b>Alphavitos</b> <b>Rousvanidou</b> , Dimitra Vas. Olgas 38 & Kakavou 2 546 21 Thessaloniki	Tel.: 2310 -273 300 Fax.: 2310 - 273 002 Mo-Sa: 09.00- 15.00 Di,Don.18.00- 20.00 E-Mail: <a href="mailto:nikakis@otenet.gr">nikakis@otenet.gr</a>	Staatlich (Landgericht Thessaloniki) anerkannte Übersetzerin und Dolmetscherin. Alle Fachgebiete, auch medizinische, juristische und technische Texte, Vertrauensübersetzerin IKA Mitglied deutsch-griechische IHK Sprache: Deutsch
<b>Dr.Anthimos</b> , Apostolos Rechtsanwalt Essopoustr. 9 54627 Thessaloniki	Tel und Fax: 2310-541508 Mobil: 6944-138142 Mo-Sa: 09.30-15.00 E-Mail: <a href="mailto:apostolos@anthimos.gr">apostolos@anthimos.gr</a>	M.L.E. Hannover vereidigter Dolmetscher/ Übersetzer für die Gerichte und Notare des Landgerichts Bezirktes Hannover <b>Fachgebiet:</b> Recht, Wirtschaft, e-commerce, Internet Sprachen: Deutsch, Englisch, Spanisch
<b>Graulig</b> Annika Rechtsanwätlin Polytechniou 12 54625 Thessaloniki	Tel.: 2310 – 553-990 Fax.: 2310 - 553-396 Mobil: 6972 / 070887 Mo-Sa: 09.00- 14.00 E-Mail: <a href="mailto:annika.graulig@gmx.net">annika.graulig@gmx.net</a>	vom deutschen Staat geprüfte und anerkannte Übersetzerin Öffentlich bestellte und beeidigte Urkundenübersetzerin (Landgericht Stuttgart) Beglaubigung von Übersetzungen Sprache: Deutsch
<b>Glossima &amp; Wehrheim-</b> <b>S.Pavlidis&amp;Co.</b> K. Karamanli 182 54248 Thessaloniki	Tel.: 2310-33 04 15 Fax.:2310-33 04 18 E-Mail: <a href="mailto:info@glossima.com">info@glossima.com</a>	EDV-Anwendungen Datenverarbeitung Registrierung Großhandelsdienstleistungen in Bezug auf Wörterbücher und enzyklopädische Wörterbücher

Name und Anschrift	Tel./Fax/E-Mail	Fachgebiete/Spezialkenntnisse
<b>Kostopoulou</b> , Eleni Komninon 17 546 24 Thessaloniki	Tel und Fax: 2310-823 963 Mobil 6945-547 930 Mo-Fr: 09.00- 17.00 E-Mail: <a href="mailto:kostel81@hotmail.com">kostel81@hotmail.com</a>	Diplom-Übersetzerin Sprachen: Deutsch, Englisch <b>Fachgebiet:</b> Jura, Wirtschaft, Technik
<b>Kourniati</b> , Stella Kosma Etolou 3 54642 Thessaloniki	Tel und Fax: 2310-850 681 Mobil: 6973-332 441 Mo-Sa: 09.00- 14.00 E-Mail: <a href="mailto:stekourn@otenet.gr">stekourn@otenet.gr</a>	allgemein vereidigte Übersetzerin Sprachen: Deutsch, Englisch
<b>Lioliaki</b> , Eleni Andreou Dimitriou 22 Neapoli- Egnatias 83 Thessaloniki	Tel.: 2310-530 108 Mobil: 6947-096 256	Übersetzungen/Beglaubigungen
<b>Marinaki</b> , Anastasia Komninon 12 546 24 Thessaloniki	Tel. u. Fax: 2310-281 998 Mobil 6949521255 E-Mail: <a href="mailto:marinaki_anastasia@hotmail.com">marinaki_anastasia@hotmail.com</a>	zugelassene Übersetzerin für die griechische und deutsche Sprache beim Landgericht Thessaloniki
<b>Metaxas</b> , Anastassios SIGMA-Übersetzungsbüros Dodekanissou Str. 27 54625 Thessaloniki	Tel. u. Fax: 2310-542 159 Mobil: 6938-536 630 Mo- Fr: 09.00-14.00 18.00-21.00 E-Mail: <a href="mailto:met-gul@otenet.gr">met-gul@otenet.gr</a>	Dipl des Dolmetscher Instituts Stuttgart, Übersetzung von allgemeinen sowie wirtschaftlichen, medizinischen u. technischen Texten Sprachen: Deutsch, Englisch
<b>Panagiotakou</b> , Theopisti Kalapothaki 4 546 24 Thessaloniki	Tel. 2310-233 640 Fax 2310-233 643 Mobil: 6981-324999 Mo-Fr: 09.00-15.00 E-Mail: <a href="mailto:info@translations-panthei.gr">info@translations-panthei.gr</a> , <a href="mailto:panthei@gmx.de">panthei@gmx.de</a>	Diplom-Übersetzerin Deutsch und Englisch, beedigte Übersetzerin für die griechische Sprache beim Landgericht München I Sprache: Deutsch
<b>Papadopoulou</b> , Dimitra Stef. Elmazi 14 561 23 Thessaloniki	Mobil: 6945 705 710 E-Mail: <a href="mailto:dimi_papad@hotmail.com">dimi_papad@hotmail.com</a>	allgemein vereidigte Übersetzerin mit Schwerpunkt juristische Texte
<b>Papadopoulou</b> , Maria Papanikolaou 2 57021 Asprovalta / Thessaloniki	Tel. 23220-32182 Fax 23220-32182 Mobil: 6972-280544 E-Mail: <a href="mailto:papadopoulou-maria@hotmail.de">papadopoulou-maria@hotmail.de</a>	zugelassene Übersetzerin für die griechische und deutsche Sprache beim Landgericht Thessaloniki (Anwaltskammer); alle Fachgebiete, amtliche Beglaubigung von Übersetzungen, Dolmetscherin Sprache: Deutsch
<b>Petalotis</b> , Antigone M. Komninon 14 (1. Stock) 546 24 Thessaloniki	Tel./Fax: 2310-266 922 2310-759 141 Mobil: 6945 642 256 Mo-Fr: 09.00- 19.00 E-Mail: <a href="mailto:andyproti@yahoo.com">andyproti@yahoo.com</a> <a href="mailto:andyproti@hol.gr">andyproti@hol.gr</a>	Übersetzerin für juristische, medizinische, technische und administrative Texte (beim Landesgericht Thes.) Mitglied deutsch-griechische IHK Muttersprache: Deutsch+Griechisch zusätzliche Sprache Englisch

Name und Anschrift	Tel./Fax/E-Mail	Fachgebiete/Spezialkenntnisse
<b>Terzidis, Ioannis</b> Aghias Kyriakis 57010 Hortiatiss-Thessaloniki	Tel.: 2310-348 238 Mobil: 6972-998 518 Mo-Fr: 09.00- 15.00 E-Mail: <a href="mailto:terzidis@otenet.gr">terzidis@otenet.gr</a>	staatlich anerkannter Übersetzer bei der Industrie- und Handelskammer Düsseldorf Fachgebiet: Wirtschaft, Technik Sprache: Deutsch
<b>Tigré, Pagona</b> Rechtsanwältin Ermou 31, (6. Stock) Büro-Nr. 603 546 24 Thessaloniki	Tel: 2310-227173 Fax: 2310-228063 Mobil: 6944-861 548 E-Mail: <a href="mailto:tigré1@otenet.gr">tigré1@otenet.gr</a>	Übersetzungen Rechtsbereich
<b>Tsaligopoulos, Gabriel</b> Venizelou 8, 54624 Thessaloniki	Tel.: 2310-283 143, -236 718 Fax: 2310-285272 Mobil: 6938939374 Mo-Fr: 08.00- 16.00 E-Mail: <a href="mailto:lingua@otenet.gr">lingua@otenet.gr</a> Homepage: <a href="http://www.tsaligopoulos.gr">www.tsaligopoulos.gr</a>	staatlich anerkannter Dolmetscher/Übersetzer bei der Industrie- und Handelskammer Düsseldorf Fachgebiete: Technik, Wirtschaft, Medizin, Recht Sprache: Deutsch, Englisch, Italienisch
<b>Tsoufidis, Konstantinos</b> Zacharia Papantoniou 24 55134 Kifissia-Thessaloniki	Tel.: 2311-263874 Fax: 2311-263875 Mobil: 6949-426333 E-Mail: <a href="mailto:k.tsoufidis@freenet.de">k.tsoufidis@freenet.de</a>	Dolmetscher und allgemein öffentlich bestellter und beeidigter Urkundenübersetzer des Landgerichtes Ellwangen in Baden-Württemberg
<b>Dr.Wiedenmayer, Anthi</b> Venizelou 28 54624 Thessaloniki	Mobil: 6944 272 571 Mo-Fr: 09.00-17.00 E-Mail: <a href="mailto:antwie@otenet.gr">antwie@otenet.gr</a>	PHD in Übersetzungswissenschaft, allgemein vereidigte Dolmetscherin/Übersetzerin, Fachgebiet: Technik, Jura, Wirtschaft, Politik, Marketing Sprache: Deutsch
<b>Ziakoulis, D. Thomas</b> Lethaki 15, 4. Etage 54352 Thessaloniki	Tel.: 2310-951 426 Mobil. 6974-688 717	Dolmetscher/Übersetzer

Beglaubigte Übersetzungen aller Zertifikate und Diplome des Goethe-Instituts erhalten Sie bei:  
 Sprachkursbüro des Goethe-Instituts, Vas. Olgas 66, 54642 Thessaloniki, Tel.: 2310/889590,  
 E-Mail: [sk@thessaloniki.goethe.org](mailto:sk@thessaloniki.goethe.org)

## außerhalb Thessalonikis:

Name und Anschrift	Tel./Fax/E-Mail	Fachgebiete/Spezialkenntnisse
<b>Katerini</b>		
<b>Christoforidis</b> , Konstantinos Katerini Translation Centre 16 Octovriou 2 60100 Katerini	Tel./Fax: 23510-76934 Mobil: 6977645535  Mo-Fr: 09.00-14.00 Di,Don:Fr.18.00-20.00  E-Mail: <a href="mailto:mkk@kat.forthnet.gr">mkk@kat.forthnet.gr</a>	grad. Diplomübersetzer, Dolmetscher Diplomübersetzer der Ionischen Universität amtliche Übersetzungen Sprachen: Deutsch, Englisch, Spanisch
<b>Kavala</b>		
<b>Heigel</b> , Claudia Veniselou 33 65302 Kavala (Zweigstelle in Xanthi)	Tel.: 2510-831876 Fax: 2510-220-355 Mobil: 6944746952  E-Mail: <a href="mailto:translat@otenet.gr">translat@otenet.gr</a>	Übersetzerin/Dolmetscherin Diplomübersetzerin der Ionischen Universität Sprachen: Deutsch, Englisch
<b>Kozani</b>		
<b>Kaplanoglou</b> , Elisavet Armenopoulou 6 A 50100 Kozani	Tel. 24610-373 93, -266 11 Fax: 24610-373 93 E-Mail: <a href="mailto:eliskaplan@yahoo.gr">eliskaplan@yahoo.gr</a>	Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch Beglaubigung von Übersetzungen
<b>Nea Moudania</b>		
<b>Chionidou-Varaka</b> , Eleni Panagias Korifinis 2 63200 Nea Moudania	Tel.: 23730-23540, -32055 Fax: 23730-23540 Mobil: 6945-349139 Mo-Fr: 09.00-13.00 18.00-20.00 E-Mail: <a href="mailto:tvarakas@acas.gr">tvarakas@acas.gr</a>	Dipl.Hochschule-Übersetzerin Deutsch, Englisch
<b>Trikala</b>		
<b>Magkouti</b> , Foteini Übersetzungszentrum Zappa Str. 3 42100 Trikala	Tel: 24310-71341 Fax: 24310-71342 E-Mail: <a href="mailto:trikala_translation@hotmail.com">trikala_translation@hotmail.com</a>	Übersetzungen Englisch und Deutsch, Diplomübersetzerin der Ionischen Universität
<b>Xanthi</b>		
<b>Heigel</b> , Claudia Tsimiski 2/28. Oktovriou, 67100 Xanthi (Zentrale in Kavala)	Tel und Fax: 25410-70959 Mobil: 6944-746952	Übersetzerin-Dolmetscherin Diplomübersetzerin der Ionischen Universität Sprachen: Deutsch, Englisch